



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 August 2011

Шестьдесят пятая сессия
Пункт 69 а повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/65/L.82 и Add.1)]

65/307. Повышение эффективности и улучшение координации использования ресурсов военных и сил гражданской обороны для реагирования на стихийные бедствия

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

напоминая о цели повышения предсказуемости и эффективности использования сил гражданской обороны и ресурсов военных при реагировании на стихийные бедствия на основе гуманитарных принципов, подчеркивая сугубо гражданский характер гуманитарной помощи и подтверждая ведущую роль гражданских организаций в оказании гуманитарной помощи,

признавая, что обеспечение готовности и способности реагирования на национальном и местном уровне является неперенным условием более предсказуемых и эффективных мер реагирования,

признавая также большое значение содействия обеспечению готовности к реагированию на бедствия на основе региональных и международных партнерств,

принимая к сведению в этой связи письмо шейха Хамада бен Джасема бен Джабера Аль Тани — премьер-министра и министра иностранных дел Катара — на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и прилагаемый к нему концептуальный документ, озаглавленный «Инициатива “Силы надежды”»: глобальное рамочное сотрудничество в целях повышения эффективности использования военных ресурсов и средств гражданской обороны в операциях по оказанию чрезвычайной помощи»¹,

¹ См. A/65/772, приложение.



принимая к сведению призывы президента Доминиканской Республики г-на Леонеля Фернандеса Рейны и президента Турции г-на Абдуллаха Гюля, высказанные в ходе общих прений на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи 23 сентября 2010 года по поводу необходимости более эффективного решения вопроса о реагировании на чрезвычайные ситуации²,

1. *подтверждает* принципы нейтральности, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи;

2. *подчеркивает* сугубо гражданский характер гуманитарной помощи и подтверждает, что в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи при стихийных бедствиях используются военные силы и средства, их использование должно осуществляться с согласия пострадавшего государства и в соответствии с международным правом, включая международное гуманитарное право, а также в соответствии с гуманитарными принципами;

3. *ссылается в этой связи* на пересмотренные руководящие принципы использования ресурсов военных и средств гражданской обороны при оказании помощи в случае стихийных бедствий и подчеркивает значение их использования и разработки Организацией Объединенных Наций в консультации с государствами и другими соответствующими субъектами дальнейших рекомендаций, касающихся отношений между гражданскими и военными в контексте гуманитарной деятельности;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* инициативу Катара, Доминиканской Республики и Турции продумать в тесной координации с Координатором чрезвычайной помощи вопросы повышения эффективности и совершенствования координации использования ресурсов военных и сил гражданской обороны для реагирования на стихийные бедствия;

5. *с удовлетворением принимает к сведению также* инициативу Катара «Силы надежды»¹, направленную на улучшение координации взаимодействия между гражданскими и военными в ходе гуманитарных операций и обеспечение того, чтобы использование ресурсов военных и сил гражданской обороны в поддержку операций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий осуществлялось должным образом, эффективно и скоординированно согласно принципам, изложенным в пункте 2 настоящей резолюции, и только в качестве крайней меры, согласно Ословским руководящим принципам;

6. *с интересом принимает к сведению* решение Катара, Доминиканской Республики и Турции о совместном проведении в Дохе в 2011 году международной конференции для обсуждения концепции инициативы «Силы надежды» и возможных вариантов, изложенных в документе по этому вопросу¹, а также мер по их осуществлению, когда это целесообразно, в тесном взаимодействии с государствами-членами, региональными и международными организациями и Координатором чрезвычайной помощи.

*107-е пленарное заседание,
1 июля 2011 года*

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Пленарные заседания*, 11-е и 12-е заседания (A/65/PV.11 и 12), и исправление.